

Berceuse

I-I-a

♩ = 96 ANDANTE

Né - né con - quiet - ta La mam - ma vat a mes - so Lo pap - pa
 vat ou bouq Fè né - né lo pe - chot pe - tou La mam - ma vat a mes - so
 Lei pour - te lo bon - bon Lo pap - pa vat ou bouq Te por - te poèi
 pon fè né - né lo pe - chot pe - tou

tonalité d'origine LA bémol majeur

a

Néné conquietta
 La mamma vat a messa
 Lo pappa vat ou bouque
 Fé néné lo petchot petou
 La mamma vat a messa
 Lèi pourte lo bombon
 Lo pappa vat ou bouque
 Te porte poèi y ampon
 Fé néné lo petchot popon

(S.T., 84 a. - EMARESE)

*Néné conquietta / Maman va à la messe / Papa va à la forêt / Le petit bébé fait dodo.
 Maman va à la messe / Lui apporte le bonbon / Papa va à la forêt / T'apportera des framboises / Le petit bébé
 fait dodo.*

b

Nana naneta
 Ninin l'é 'n t'la cùneta
 La mama l'é 'ndàita a mesa
 Papà l'é 'ndàit 'n t'èl bosc
 Ninin l'é pisase adoss

(V.M., 62 a. - AOSTE; née à Baldissero d'Alba - CN)

*Nana naneta / Le bébé est dans son berceau / Maman est allée à la messe / Papa est allé au bois / Le bébé a fait
 pipi.*

BIBLIOGRAPHIE

NIGRA, *Canti popolari del Piemonte*, vol. II, p. 675 (160), 2T, Villa-Castelnuovo, Moncalvo.
 —, *Formulettes et jeux de l'enfant Valdôtain*, Aoste, 1974, p. 17, T, Arvier; p. 19, 4T, Saint-Denis, Antagnod,
 Arnad (2); p. 20, T, Ayas; p. 21, 3T, Etroubles, Donnas, Torgnon; p. 22, T, Lillianes.